



# 1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

03055

## Hawker Siddeley

# BUCCANEER S.2B

Conceived as a carrier-based bomber for the Royal Navy the prototype Blackburn NA39 first flew in April 1958. Designed to operate at high subsonic speeds down to sea level, carrying a wide range of weapons over long ranges, it featured a fully area-ruled fuselage, powerful navigation and attack radars, and innovations such as 'blown' wings and rotating weapons bay. The airframe construction was immensely strong, giving the two crew members a comfortable ride. The first operational version, the Buccaneer S.1, was powered by D.H. Gyron Junior turbojets, and entered service with the Royal Navy in 1962. It was soon followed by the S.2 version with the more powerful Rolls Royce Spey Mk 101 turbofans. In the late 1960s, the Buccaneer S.2 was chosen for RAF service, No. 12 Squadron being the first to receive the type in 1970. Nos. 15, 16, 208 and 216 Squadrons, and No. 237 OCU, also received them, with Nos. 12 and 208 Squadrons currently remaining operational in the maritime strike role at RAF Lossiemouth. The new BAe Dynamics Sea Eagle anti-ship missiles are replacing the anti-radar and TV-guided Martels as primary weapons. Dimensions: Length 19.31m. Wingspan: 13.40m. Height: 4.95m. Maximum speed: 1038 km/h (645 mph).

Destiné à servir de bombardier embarqué à la Marine Nationale, le prototype du Blackburn NA39 réalisa son premier vol en avril 1958. Cet avion, conçu pour vols très rapides à vitesses subsoniques jusqu'au niveau de la mer et capable de porter de nombreuses armes sur un long rayon d'action, comportait un fuselage entièrement conforme à la loi des aires de coupes, des installations radar de navigation et d'attaque avec en plus des innovations telles que des ailes soufflées et un compartiment d'armes tournant. La cellule bénéficiait d'une construction exceptionnellement robuste pour assurer aux deux membres de l'équipage un vol toujours confortable. Le Buccaneer S.1 - première version opérationnelle en 1962. Cette version fut vite suivie par la version S.2, propulsée par des turbosoufflantes Rolls Royce Spey Mk 101, moteurs plus puissants. Vers la fin des années soixante, le Buccaneer S.2 fut mis en service avec la RAF, les premiers modèles destinés à l'escadron n° 12 en 1970. Les escadrons 15, 16, 208 et 216 ainsi que le n° 237 OCU ont également pu bénéficier de ces avions; en effet, les escadrons 12 et 208 continuent à l'exploiter comme avion d'attaque maritime à RAF Lossiemouth. Actuellement, on remplace les Martels anti-radar et à guidage TV par les nouveaux missiles anti-navire BAe Sea Eagle en tant que système d'armes principal. Dimensions: longueur 19,31 m, envergure 13,40 m, hauteur 4,95 m. Vitesse maximale 1 038 km/h (645 milles/heure).

El Blackburn NA39, concebido como bombardero con base en un portaviones para la Marina de Guerra británica, voló por primera vez como prototipo en abril de 1958. Diseñado para operar a altas velocidades subsónicas hasta a ras del mar, con una amplia gama de armamento y con largo alcance, este avión tenía características totalmente conformes a la regla del área, potentes radares de navegación y ataque, e innovaciones tales como alas 'sopladas' y base rotativa de armas. Era sumamente fuerte la construcción de su célula, proporcionando comodidad a una tripulación de dos. El avión de la primera versión operativa, el Buccaneer S.1, estaba propulsado por motores turbo-reactores D.H. Gyron Junior, y entró en servicio en la Marina de Guerra británica en 1962. Pronto le siguió la versión S.2 con más potentes motores turbofan Rolls Royce Mk 101. A finales de los años 1960, se seleccionó el Buccaneer S.2 para servicio en la RAF y la escuadrilla No. 12 fue la primera en recibir este tipo en 1970. Las Escuadrillas Nos. 13, 16, 208 y 216, y la unidad OCU No. 237, también recibieron estos aviones, y actualmente las Escuadrillas Nos. 12 y 208 continúan operativas para misiones de ataque marítimo en RAF Lossiemouth. Los nuevos misiles antibuque BAe Dynamics Sea Eagle están sustituyendo los Martels antirradar teleguidados como armas primarias. Dimensiones: Longitud 19,31 metros. Envergadura: 13,40 metros. Altura: 4,95 metros. Velocidad máxima: 1038 kilómetros/hora.

Kone oli tarkoitettu kuninkaallisen laivaston lentotukialusten pommituskoneeksi ja sen alkumalli Blackburn NA39 lensi ensimmäistä kertaa huhtikuussa vuonna 1958. Se oli suunniteltu toimimaan ääntä hitaammilla nopeuksilla melkein veden pinnan tasolla ja kuljettamaan pitkiä matkoja monipuolisen valikoiman aseita; siinä oli täysin aluetiivis viivittelyrunko, voimakkaat ohjaukset - ja hyökkäystilat ja uusia keksintöjä kuten 'puhalletut' siivet ja pyörivä aseasennus. Koneen rungon rakenne oli erittäin vahva ja se antoi kahden hengen miehistölle mukavan matkan. Ensimmäisessä toimivassa versiossa Buccaneer S.1:ssä oli D.H. Gyron Junior suihkukoneet ja se aloitti toimintansa kuninkaallisessa laivastossa vuonna 1962. Sitä seurasi nopeasti S.2-versio, jossa oli tehokkaammat Rolls Royce Spey Mk 101 ohivirtausmoottorit. Myöhään 60-luvulla Buccaneer S.2 vaihttiin RAF:n käyttöön ja joukko-osasto no.12 oli ensimmäinen osasto, joka sai tyypin käyttöönsä vuonna 1970. Joukko-osastot no. 15, 16, 208, 216 ja 237 OCU saivat niitä myös käyttöönsä ja joukko-osastot no. 12 ja 208 ovat tällä hetkellä toiminnassa meriyökkäyksestihävittäjä RAF:n Lossiemouth-tukikohtassa. BAe Dynamics Sea Eagle laivantorjuntajoukkot ovat korvaamassa tutkan hämäävät ja TV:llä ohjattavat Martels-ohjukset, joita on käytetty pääasiailisesti. Mitat: Pituus: 19,31 m. Jänneväli: 13,40 m. Korkeus: 4,95 m. Suurin nopeus: 1038 km/h (645mph).

Het prototype van de Blackburn NA39, die ontworpen was als vliegdekbommenwerper voor de Royal Navy, vloog voor het eerst in april 1958. Hij werd ontworpen voor inzet op hoge subsonic snelheden tot op zeeniveau, met een grote keuze aan bewapening over een grote actieradius, een volgens de oppervlakteregul ontworpen romp en krachtige navigatie - en aanvalsradaars, en innovaties zoals 'opgeblazen' vleugels en roterend wapenmagazijn. Het casco is enorm sterk geconstrueerd en maakt tevens het vliegen voor de bemanning zeer comfortabel. De eerste operationele versie, de Buccaneer S.1, werd uitgerust met D.H. Gyron Junior turbinastralmotoren en trad in 1962 bij de Royal Navy in dienst. Tegen het einde van de jaren 60 werd de versie met de krachtigere Rolls Royce Spey Mk 101 turbofan. Tegen het einde van de jaren 60 werd de Buccaneer voor dienst bij de RAF gekozen, waarbij het No. 12 Squadron het eerste was die dit type in 1970 ontving, gevolgd door No. 15, 16, 208 en 216 en No. 237 OCU. No. 12 en 208 zijn op het ogenblik nog operationeel in de maritieme aanvalsrol op RAF Lossiemouth. De bestaande anti-radar en TV-geleide Martels worden nu als hoofdwapening vervangen door de nieuwe BAe Dynamics Sea Eagle anti-ship raketten. Afmetingen: lengte, 19,31m, spanwijdte: 13,40m, hoogte 4,95m, maximum snelheid 1038km/h.

Für den Einsatz vom Flugzeugträger für die Britische Royal Navy ausgelegt, flog der Prototyp des Blackburn NA39 erstmalig im April 1958. Das Flugzeug war für hohe Unterschallgeschwindigkeiten bis hinab auf den Meeresspiegel gebaut, führte eine grosse Reihe von Waffen über lange Strecken und hatte einen Flächenregelumpf, leistungsstarke Navigations- und Angriffs-Radargeräte und Innovationen wie Blästflügel und drehbare Geschützkanzel. Die Flugzeugkonstruktion war sehr kräftig und bot der Zwei-Mann-Besatzung einen angenehmen Flug. Die erste zum Einsatz gelangende Version, die Buccaneer S.1, war von D.H. Gyron Junior Turbo-Jets angetrieben und wurde 1962 bei der Royal Navy in Dienst gestellt. Ihr folgte bald danach die Version S.2 mit dem stärkeren Rolls Royce Spey Mk. 101 Fantriebwerk. In den späteren 60er Jahren wurde die Buccaneer S.2 für den Dienst bei der RAF gewählt, und das Geschwader Nr. 12 erhielt als erstes Flugzeuge von diesem Typ im Jahre 1970. Auch die Geschwader Nr. 15, 16, 208 und 216 sowie Nr. 237 OCU erhielten diese Flugzeuge, und bei Geschwader 12 und 208 sind sie zur Zeit im RAF-Stützpunkt Lossiemouth als Seekampfflugzeuge im Dienst. Die neuen BAe Dynamics Sea Eagle Geschosse zur Schiffsbekämpfung lösen die Anti-Radar- und fernsehgeleiteten Martels als primäre Waffen ab. Abmessungen: Länge 19,31 m, Spannweite 13,40 m, Höhe 4,95 m, Höchstgeschwindigkeit 1038 km/h (645 mph).

Ideato come un bombardiere basato su portaerei per la Marina Reale, il prototipo Blackburn NA39 volò per la prima volta nel 1958. Progettato per operare ad alte velocità subsoniche fino al livello del mare e per portare un'ampia gamma di armamenti a lunga portata, è caratterizzato da una fusoliera conforme alla regola delle aree, è dotato di radar potenti per la navigazione e l'attacco, e innovazioni quali ali a getto d'aria e reparto armamenti rotante. La costruzione della cellula era estremamente robusta, permettendo un volo confortevole ai due membri dell'equipaggio. La prima versione operativa, il Buccaneer S.1, era alimentato da turbogetti D.H. Gyron Junior, ed entrò in servizio nella Marina Reale nel 1962. Questo fu presto seguito dalla versione S.2, fornita coi più potenti motori a turbina con elica intubata Rolls Royce Spey Mk. 101. Verso la fine del 1960, il Buccaneer S.2 venne scelto per servizio nella RAF, e lo Squadron N.12 fu il primo a riceverlo nel 1970. Anche gli squadroni 15, 16, 208, 216 ed 237 OCU ne ricevettero, e in 12 e 208 mantengono ancora in operazione nel ruolo d'attacco marittimo alla base RAF di Lossiemouth. I nuovi missili anti-nave Sea Eagle VAE Dynamics stanno rimpiazzando i Martel anti-radar teleguidati, usati come armamenti principali. Dimensioni: Lunghezza: 19,31m; apertura alare: 13,40m; altezza: 4,95m; velocità massima: 1038 km/h (645 mph).

Concebido como um bombardeiro de aterragem em porta-aviões para a Marinha Real, o protótipo Blackburn NA39 teve o seu primeiro voo em Abril de 1958. Concebido para operar a altas velocidades sub-sonicas até ao nível do mar, transportando uma vasta gama de armas a grande alcance, este avião tinha características completamente aerodinâmicas para diminuir o arrasto a velocidades supersónicas, poderosos radares de navegação e ataque e inovações tais como asas 'sopladas' e uma área rotativa para instalação do armamento. A construção da estrutura do avião era imensamente robusta, dando um voo confortável aos dois elementos da tripulação. A primeira versão operacional, o Buccaneer S.1, era accionada por turbojatos D.H. Gyron Junior, e entrou ao serviço da Marinha Real em 1962. Foi rapidamente seguido pelo modelo S.2 com turboventiladores Rolls Royce Spey Mk. 101 mais poderosos. Nos fins dos anos 60, o Buccaneer S.2 foi escolhido para serviço da Real Força Aérea sendo o esquadrão No. 12 o primeiro a receber este tipo de avião em 1970. Os esquadrões Nos. 15, 16, 208 e 216 e No. 237 - a Unidade de Conversão Operacional - também receberam estes avião de ataque marítimo na base da Real Força Aérea do Lossiemouth. Os novos misseis anti-navio BAe Dynamics Sea Eagle estão a substituir os Martels anti-radar e guiados por TV como armamento principal. Dimensões: comprimento 19,31m. Largura entre as asas 13,40m. Altura: 4,95m. Velocidade máxima 1.038 km/h (645 mph).

Blackburn NA39 var konstruert som hangarskipbasert bombefly for Royal Navy, og prototypen fløy første gang i april 1958. Flyet var beregnet på å fly med høy hastighet under lydens og helt ned til havoverflaten, og føre med seg en lang rekke forskjellige våpen over store avstander, og hadde en spesielt strømlinjet kropp, kraftig radar til navigasjon og angrep, og nye trekk som f.eks. "oppblåste" vinger og roterende bomberom. Selv flyskroget var enormt sterkt og ga mannskapet på to mann god støtte. Den første utgaven som ble satt inn i aktiv tjeneste, Buccaneer S.1, hadde D.H. Gyron Junior turbojetmotorer, og ble tatt i bruk av Royal Navy in 1962. Like etter kom S.2-utgaven, som hadde de kraftigere Rolls Royce Spey Mk.101 turbobifemotorene. Mot slutten av 1960-årene valgte RAF Buccaneer S.2, og No. 12 Squadron var den første turbotrommen som fikk disse i 1970. No. 15, 16, 208 og 216 Squadrons og No. 237 OCU fikk også denne typen, og No. 12 og 208 har disse fremdeles, med base RAF Lossiemouth, for oppdrag til sjøs. De nye BAe Dynamics Sea Eagle rakettene mot skip erstatter de tidligere anti-radar og TV-styrte Martel som viktigste våpen. Mål: lengde 19,31 m, vingespenn: 13,40 m, høyde: 4,95 m. Største hastighet: 1038 km/h.

Avsedd som ett bombplan for flyglanskyssare for Britiska Flottan flög prototypen Blackburn NA39 första gången i april 1958. Planet, konstruerat för att flyga med hög underlydsfart ned till havsytan och för att över långa sträckor kunna medföra ett stort urval vapen, utmärktes av en helt strömlinjet flygkropp, kraftig navigerings- och attackradar samt sådana innovationer som "blåsta" vingar och roterande vapenrum. Skrovet konstruktions var oerhört stark vilket bidrog till de två besättningsmännens bekvämlighet. Den första tjänsteversionen, Buccaneer S.1, framdrevs av D.H. Gyron Junior turbomotorer och gick i tjänst i Royal Navy år 1962. Den följdes snart av versionen S.2, som försetts med de kraftigare Rolls Royce Spey Mk.101 turboliftmotorerna. Sent år 1960 utsågs Buccaneer S.2 att tjänstgöra i RAF vars 12:e eskader blev den första som utrustades med denna år 1970. Eskadrarna nr 15, 16, 208 och 216 samt nr 237 OCU fick även detta plan och av dessa är eskadrarna nr 12 och 208 fortfarande aktiva med planet i sin marina attackroll i RAF Lossiemouth, British Aerospace Dynamics nya Sea Eagle fartygsbekämpande robotar håller nu på att ersätta anti-radar och TV-styrda Martels som huvudbestyckning. Dimensioner: Längd: 19,31 m. Vingbredd: 13,40 m. Höjd: 4,95 m. Största hastighet: 1038 km/h.

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRAPE PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIE ATTENTIVEMENT LES DESSINS ET SIMILEZ L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PIÈCES. GRATTER SOIGNEUSEMENT TOUT REVÊTEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES À COLLER AVANT COLLAGE. TOUTES LES PIÈCES SONT NUMÉRÉES. PEIGNEZ LES PETITES PIÈCES AVANT ASSEMBLAGE.

ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS. CORTE AS PEÇAS DAS GRELHAS COM A AJUDA DE UMA LÂMINA E LIXE AS ARESTAS DE MODO A SUPRIMIR QUALQUER IRREGULARIDADE. EXPERIMENTE SE AS PEÇAS ENCAIXAM FÁCILMENTE NUMAS NAS OUTRAS ANTES DE COLAR. TODAS AS PEÇAS ESTÃO NUMERADAS. PINTA AS PEQUENAS PEÇAS ANTES DE COLAR.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIERN UND ZUSAMMENBAU ÜBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLÄCHEN ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERT. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DESIGNI E PRATICARE IL MONTAGGIO PRIMA DI UNIRE INSIEME I PEZZI CON L'ADESIVO. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICIE DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

BESTUDEDE DE TEKENINGEN EN PROBEER HET SAMENVOEGEN, VOORDAT JE DE ONDERDELEN AAN ELKAAR VASTPLAKT. SCHUUR VOORZICHTIG HET VERGULSEL EN DE VERF VAN DE VAST TE PLAKKEN VLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERD. VERF DE KLEINE ONDERDELEN AL VORENS SAMEN TE VOEGEN.

TUTUSIIPÄIRROKSIIN JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN KUIN LIMAAIT OSAI YHTIEN. RAAPUTA MAALI VAROAVASTI POIS LIMAITAVALLA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITUA. MAALAA PIENET OSAI ENNEN KOKOAMISTA.

STUDERA BILDENA NOGRANT OCH SÄTT IHOP DELARNA INNAN DU LIMMAR ILLER DEM SKRAPA NOGRANT BORT FÖRKROMNING OCH FÄRG FRÅN LIMMADE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMRERADE. MALA SMADELARNA FÖRE IHOPSÄTTNING.

ESTUDIE LOS DIBUJOS Y PRACTIQUE EL MONTAJE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPE CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR. LAS PIEZAS TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. ES CONVENIENTE PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SU MONTAJE.

ASSEMBLE IN SEQUENCE  
ASSEMBLEZ À LA SUITE  
IN REIHENFOLGE ZUSAMMENSETZEN  
MONTARE IN ORDINE DI SEQUENZA  
MONTAR EN SEQUENCIA

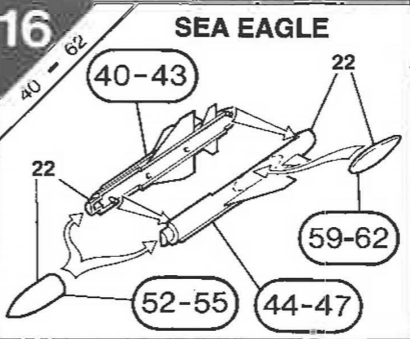
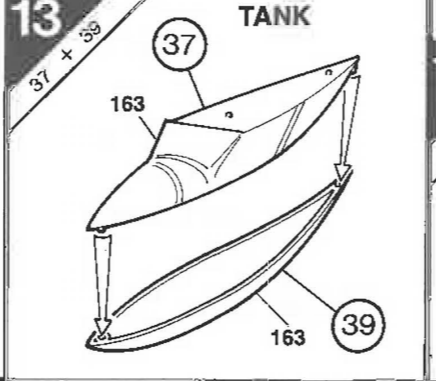
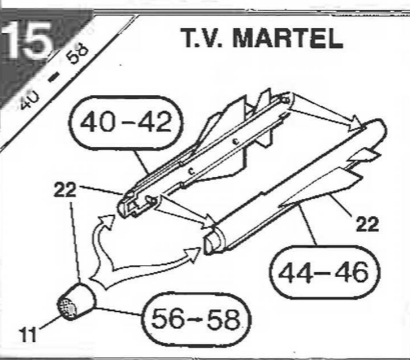
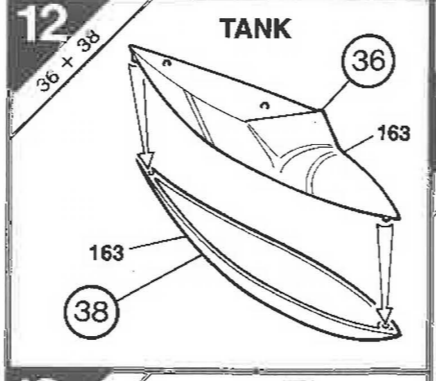
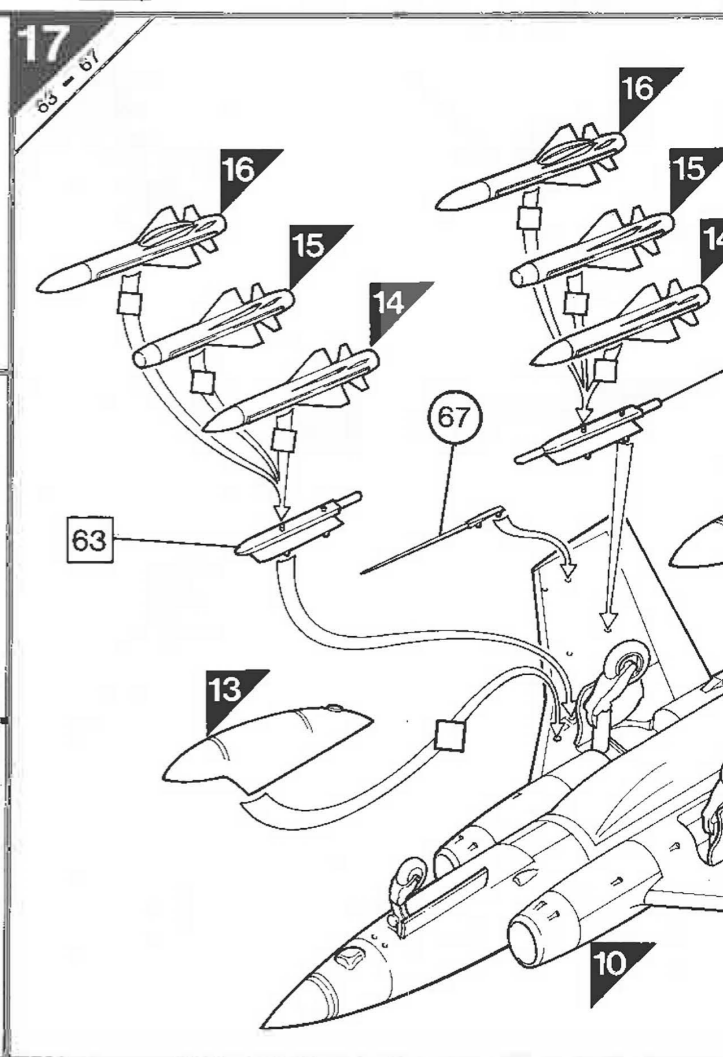
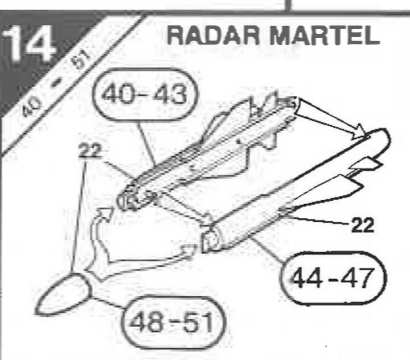
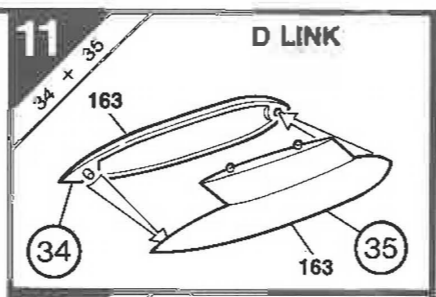
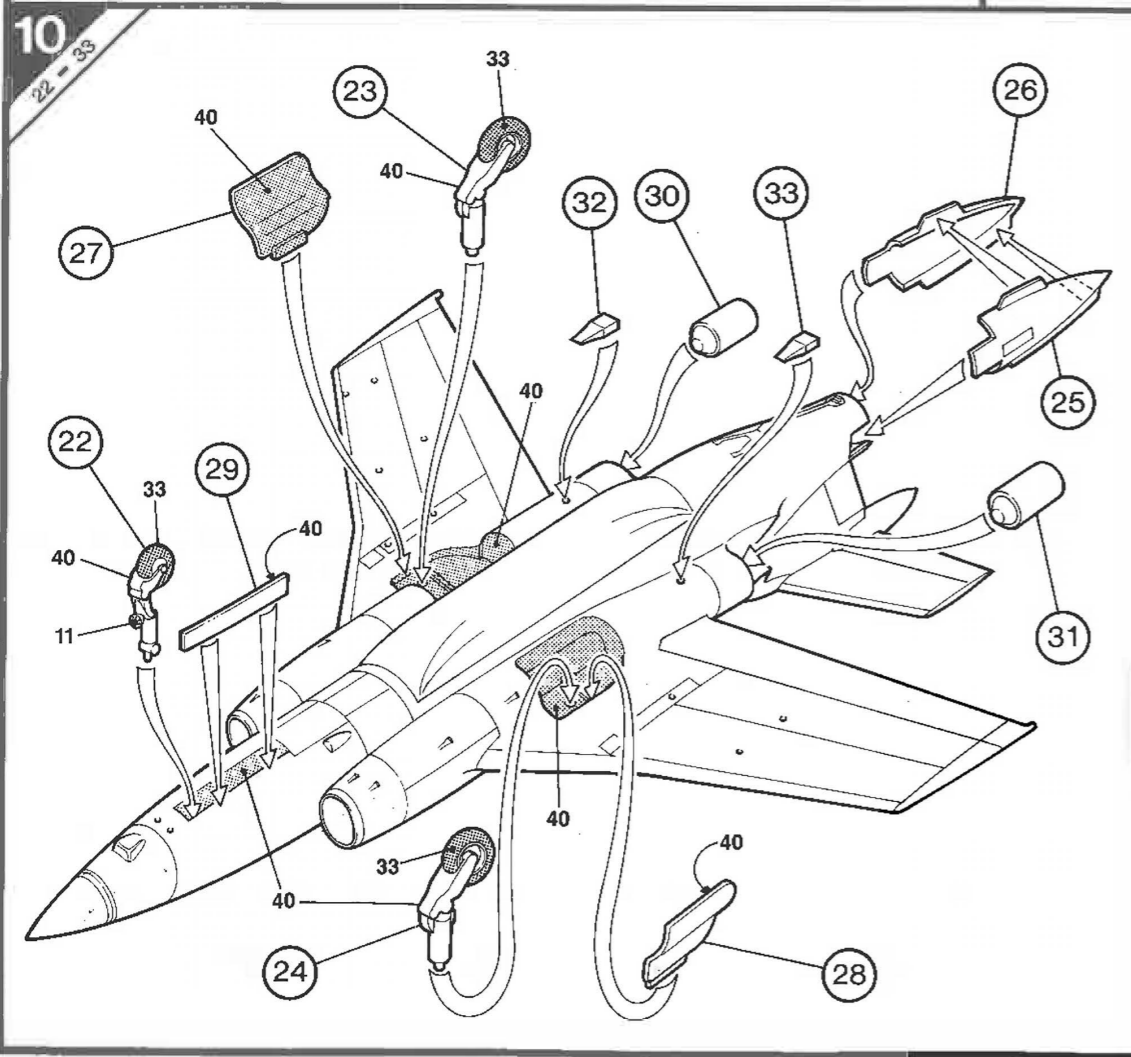
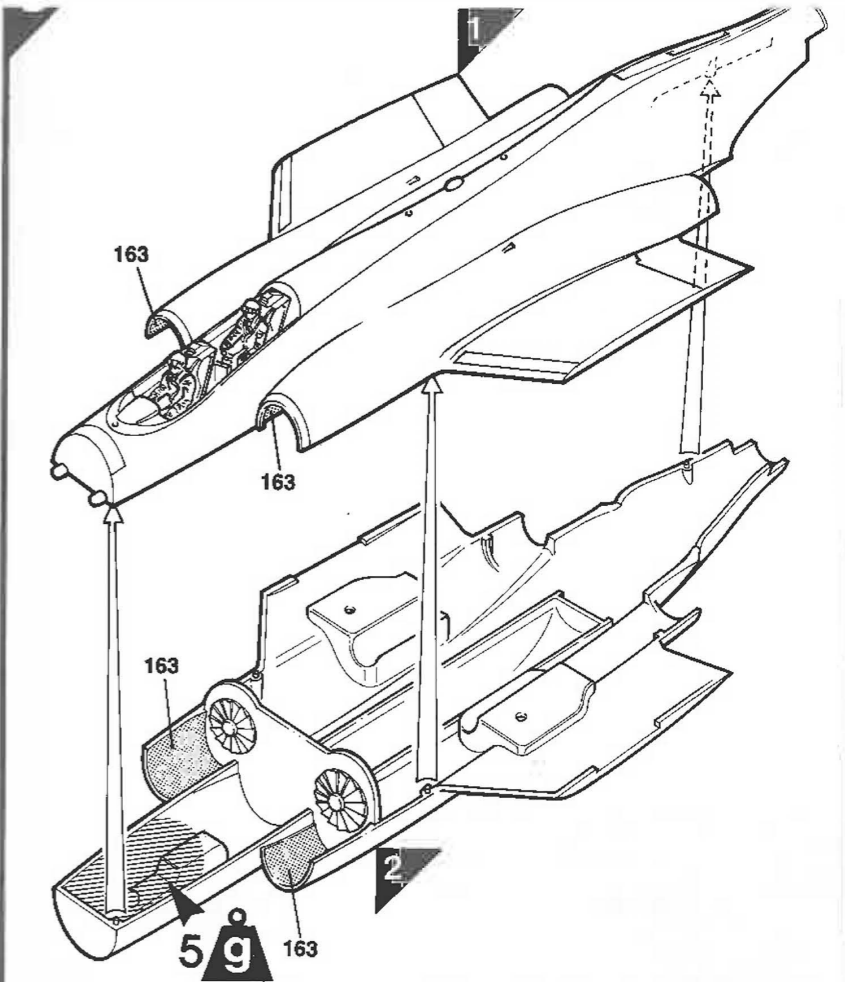
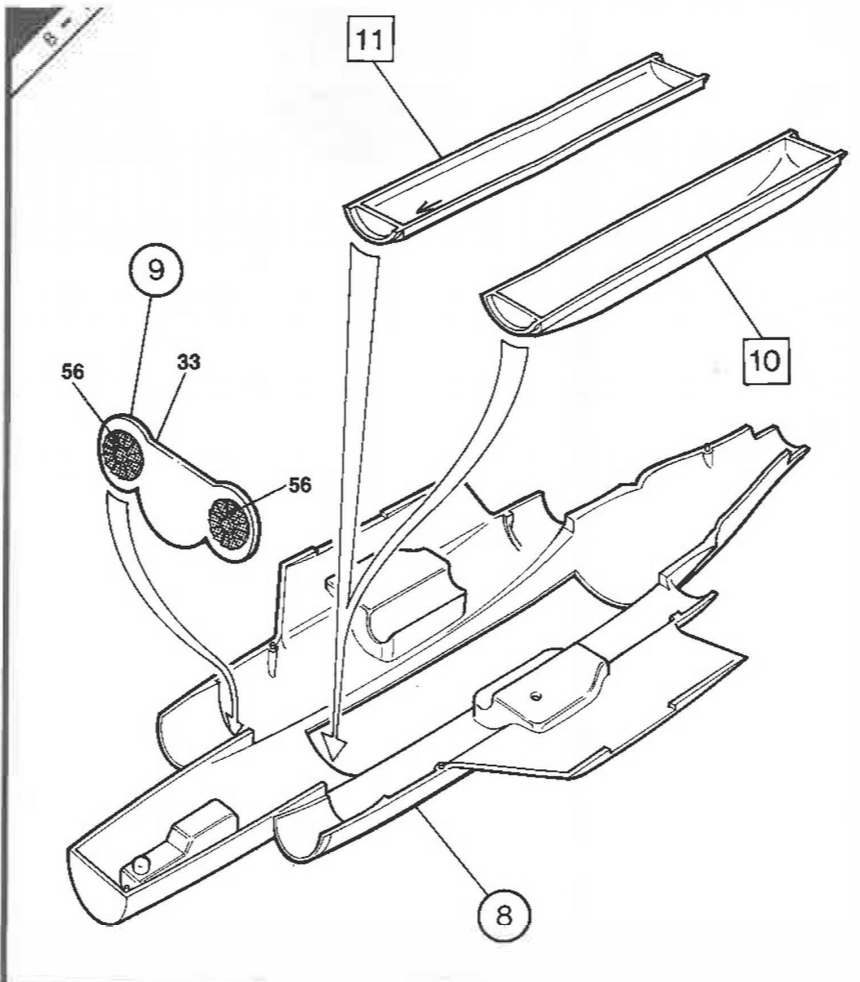
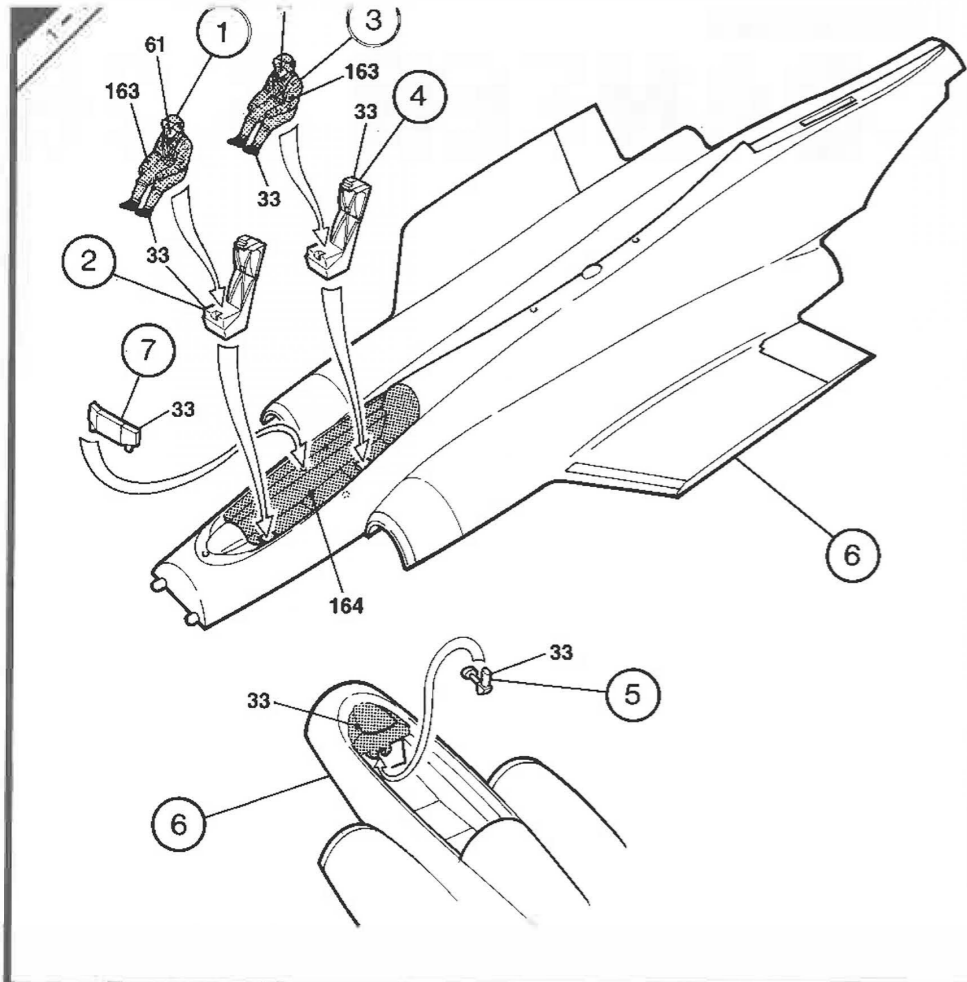
CEMENT COLLEZ  
KLEBEN  
UNIRE CON ADESIVO  
CON PEGAMENTO

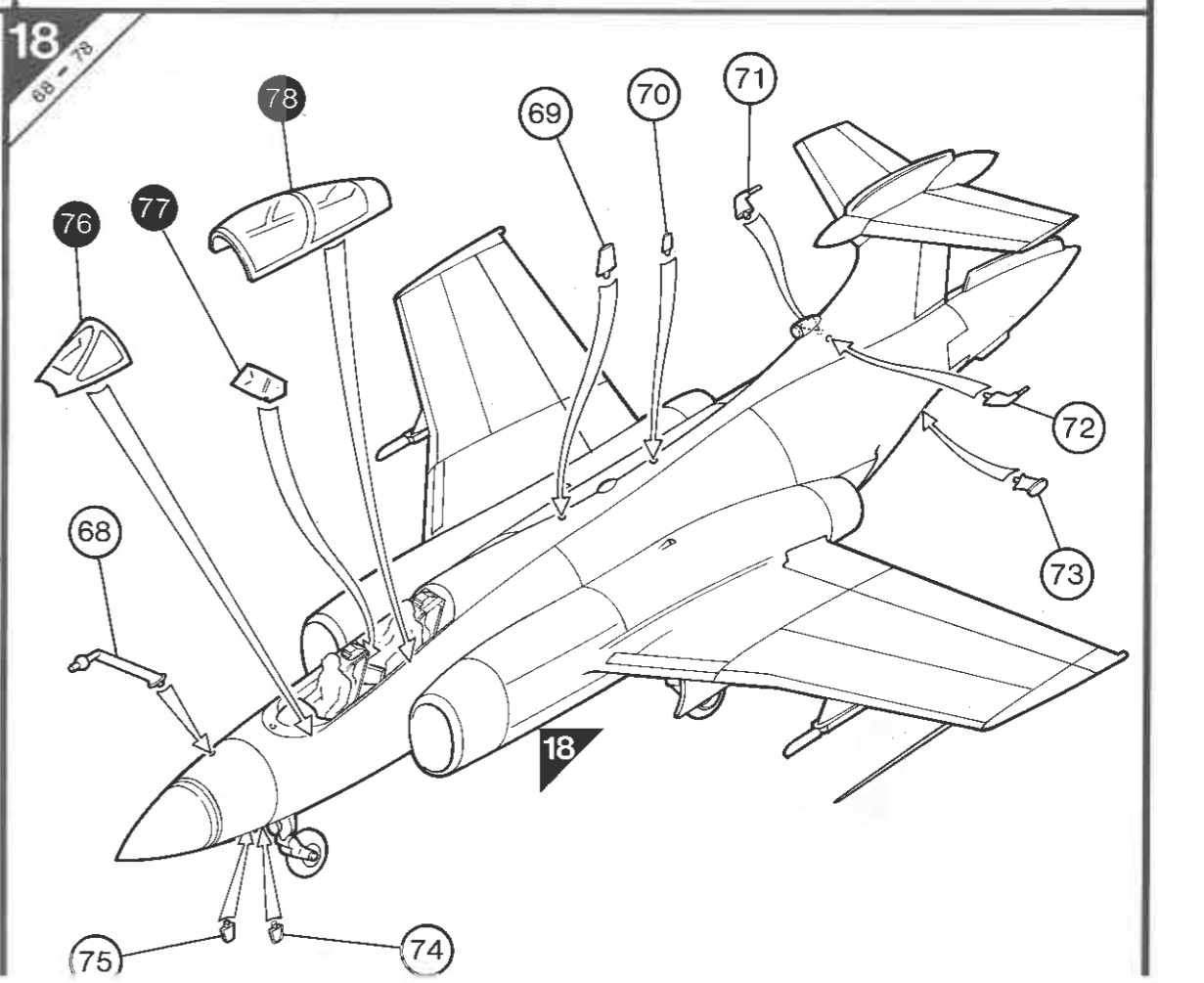
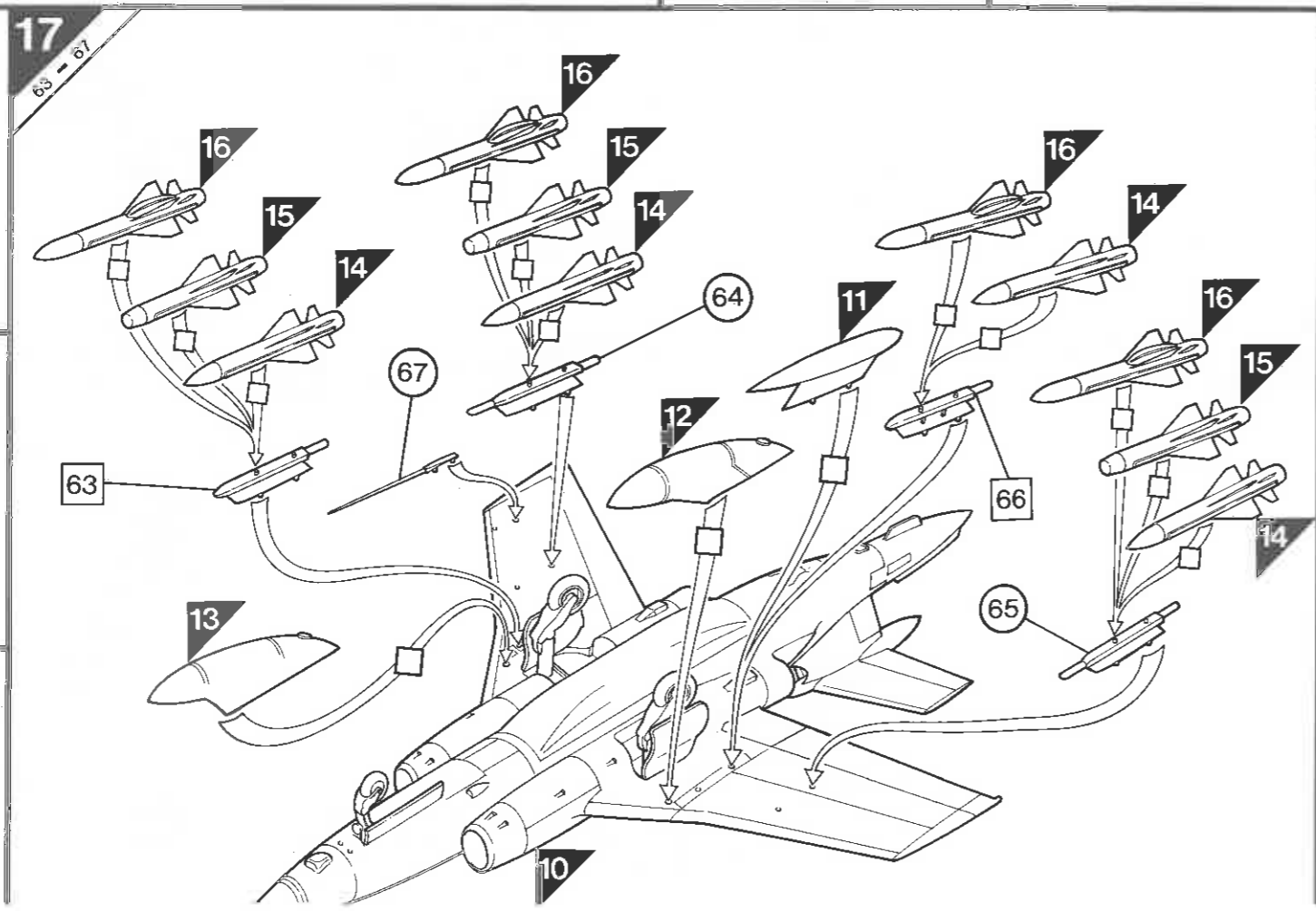
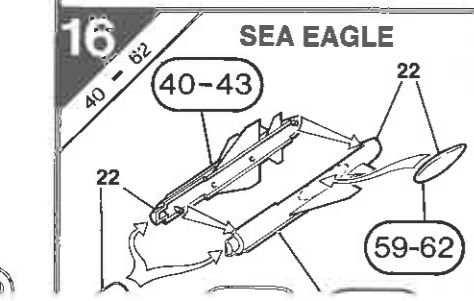
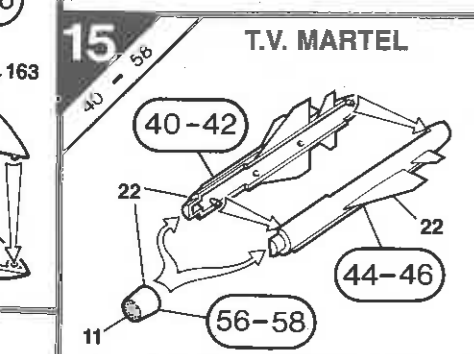
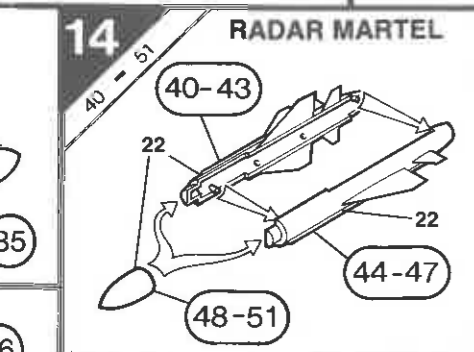
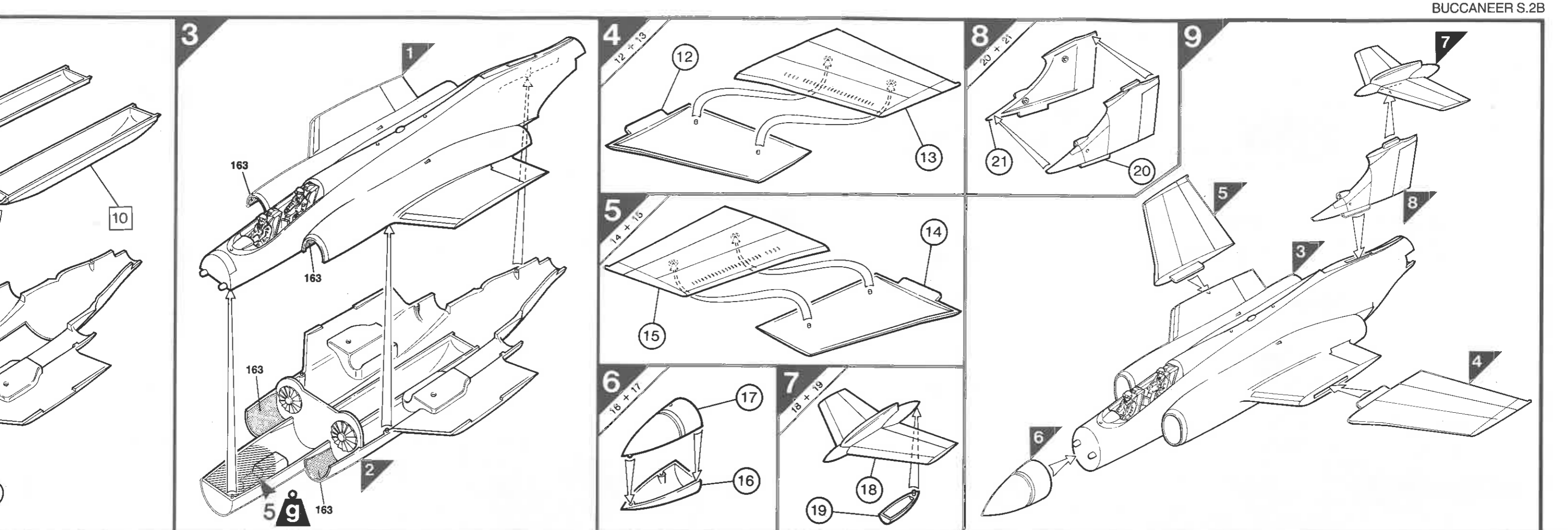
CLEAR CLAIR  
KLAR  
TRASPARENTE  
TRANSPARENTE

ALTERNATIVE PART  
PIECE EN OPTION  
ALTERNATIV-TEIL  
PEZZO ALTERNATIVO  
PARTE ALTERNATIVA

DO NOT CEMENT  
NE COLLEZ PAS  
NICHT VERKLEBEN  
NON APPLICARE ADESIVO  
SIN PEGAMENTO

ASSEMBLED SECTION  
PARTIE DEJA ASSEMBLEE  
ZUSAMMENGEBAUTER TEIL  
SEZIONE MONTATA  
SECCION MONTADA



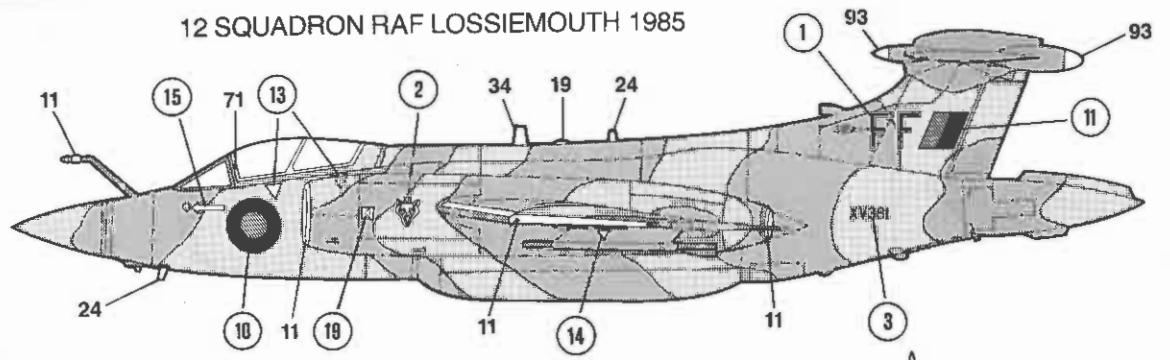




# 12 SQUADRON RAF LOSSIEMOUTH 1985

93

7  
9



UM DIE ABZIEHBLÖDER AUFZULEBEN, DIESE AUSSCHNEIDEN, KLÜRZ IN WARMES WASSER TAUCHEN, DANN ABZIEHEN UND WIE ABGEBILDET AUFKLEBEN. IN VERBINDUNG MIT SCHACHTEL-ARTWORK VERWENDEN.  
 PER APPLICARE LE DECALCOMANIE, TAGLIARE IL FOGLIO SECONDO IL NECESSARIO, IMMERGERE LA DECORAZIONE IN ACQUA CALDA PER ALCUNI SECONDI, QUINDI SFILARLA DALLA CARTA DI SUPPORTO E PALPEGGIARLA NELLA POSIZIONE INDICATA.  
 USARE IN CONIUNZIONE CON L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS, SEPARAR LOS TEMAS DESEADOS, SUMERGIR EN AGUA TIBIA DURANTE UNOS SEGUNDOS Y DESLIZAR LA CALCA EN LA POSICION DEBIDA. VER ILUSTRACIONES DE LA TAPA.  
 OM DE PLAKES OP TE FLAKKEN MOET HET BLAD GEKNIPT WORDEN ZOALS AANGEGEVEN, EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER GEDOMPELD WORDEN EN DE ACHTERKANT ERAP GEHAALD WORDEN ZOALS AFGEBEELD STAAT.  
 GEBRUIK SAMEN MET AFBEELDING OP DOOS.

FASTSÄTTNING AV DEKALER: KLIPP ARKET, DOPPA I VARMT VATTEN NÅGRA SEKUNDER, LÅT BAKSIDAN GLIDA PÅ PLATS SOM BILDEN VISAR.  
 ANVÄND SÅMBAND MED KARTONGENS HANDLTOGRAFI.  
 SIIRTOKUVIEN KINNITTÄMISEKSI LEIKKAA SIIRTOKUVIA ARKISTA, UPOTA LÄMPIMÄÄN VETEEN MUUTAMAKSI SEKUNNHSKI. POISTA SIIRTOKUVIA TALUSTASTAAN JA SIIRRA PIIRROKSEN OSOITTAMAAN KOHTAAN.

